

当代学术棱镜译丛

/ 国 / 外 / 马 / 克 / 思 / 主 / 义 / 与 / 后 / 马 / 克 / 思 / 主 / 义 / 研 / 究 / 系 / 列 /

丛书主编 张一兵 副主编 周 宪 任天石

原著 斯拉沃热·齐泽克 等
泰奥德·阿多尔诺
翻译 方 杰

图绘意识形态

南京大学出版社

责任编辑 季 鹏
装帧设计 赵 庆
责任校对 张宝恩

来自斯洛文尼亚的斯拉沃热·齐泽克被誉为闯入西方学术界的一匹“黑马”。《图绘意识形态》是由他选取包括他在内的十四位西方学者有关意识形态的论述，经过节选编排而成。正如书的标题所表明的那样，齐泽克旨在通过这种努力，绘制出一幅自阿多尔诺以来西方马克思主义关于意识形态的图画。除“引言”部分是新写的以外，本书其余所选文字都是原来发表过且可以独立成章的，但选编者显然希望读者将它们放在一起阅读，别出心裁地将它们以“章”的形式编排，实质形成一个有机的整体。齐泽克将他的成名作《意识形态的崇高客体》的第一章作为本书的最后一章，这是不是试图再一次强调他从拉康那里借来的“真理来自误认”的命题呢？相信读者在读完全书之后，自然会得出对这个问题的回答。

ISBN 7-305-03914-4



9 787305 039140 >

ISBN 7-305-03914-4/C·117

定价:30.00元

当代学术镜译丛

/ 国 / 外 / 马 / 克 / 思 / 主 / 义 / 后 / 马 / 克 / 思 / 主 / 义 / 系 / 列 /

丛书主编 张一兵 副主编 周 宪 任天石

图绘意识形态

原著 斯拉沃热·齐泽克 等
泰奥德·阿多尔诺

翻译 方 杰

审校 胡传胜

南京大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

图绘意识形态/斯拉沃热·齐泽克等著;方杰译.
南京:南京大学出版社,2002.6
(当代学术棱镜译丛/张一兵主编)
ISBN 7-305-03914-4

I. 图… II. ①齐… ②方… III. 意识形态—文集
IV. B022

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 039386 号

Copyright © by Slavoj Žižek 1994.

First published by Verso 1994.

Chinese language edition arranged with Verso.

Chinese language copyright © by Nanjing University
Press 2000.

All Rights Reserved.

登记号 图字:10-2002-010 号

丛 书 名 当代学术棱镜译丛
书 名 图绘意识形态
著 者 斯拉沃热·齐泽克等
出版发行 南京大学出版社
社 址 南京市汉口路 22 号 邮编 210093
电 话 025-3596923 025-3592317 传真 025-3303347
网 址 <http://press.nju.edu.cn>
电子信箱 nupress1@public1.ptt.js.cn
经 销 全国各地新华书店
印 刷 盐城市印刷厂
开 本 850×1168 1/32 印张 15 字数 370 千
版 次 2002 年 6 月第 1 版 2002 年 6 月第 1 次印刷
印 数 1-4000
ISBN 7-305-03914-4/C·117
定 价 30.00 元

* 版权所有,侵权必究

* 凡购买南大版图书,如有印装质量问题,请与所购
图书销售部门联系调换

《当代学术棱镜译丛》编委会

主 编 张一兵

副主编 周 宪 任天石

编 委(以姓氏笔画为序)

任天石 许 钧 张一兵

张凤阳 周 宪 周晓虹

倪梁康

《当代学术棱镜译丛》总序

自晚清曾文正创制造局，开译介西学著作风气以来，西学翻译蔚为大观。百多年前，梁启超奋力呼吁：“国家欲自强，以多译西书为本；学子欲自立，以多读西书为功。”时至今日，此种激进吁求已不再迫切，但他所言西学著述“今之所译，直九牛之一毛耳”，却仍是事实。世纪之交，面对现代化的宏业，有选择地译介国外学术著作，更是学界和出版界不可推诿的任务。基于这一认识，我们隆重推出“当代学术棱镜译丛”，在林林总总的国外学术书中遴选有价值篇什翻译出版。

王国维直言：“中西二学，盛则俱盛，衰则俱衰，风气既开，互相推助。”所言极是！今日之中国已迥异于一个世纪以前，文化间交往日趋频繁，“风气既开”无须赘言，中外学术“互相推助”更是不争的事实。当今世界，知识更新愈加迅猛，文化交往愈加深广。全球化和本土化两极互动，构成了这个时代的文化动脉。一方面，经济的全球化加速了文化上的交往互动；另一方面，文化的民族自觉日益高涨。于是，学术的本土化迫在眉睫。虽说“学问之事，本无中西”。（王国维）但“我们”与“他者”的身份及其知识政治却不容回避。但学术的本土化决非闭关自守，不但知己，亦要知彼。这套丛书的立意正在这里。

“棱镜”本是物理学上的术语，意指复合光透过“棱镜”便分解成光谱。丛书所以取名《当代学术棱镜译丛》，意在透过所选篇什，折射出国外知识界的历史面貌和当代进展，并反映出选编者的理解和匠心，进而实现“他山之石可以攻玉”的目标。

本丛书所选书目大抵有两个中心：其一，选目集中在国外学术界新近的发展，尽力揭窠域外学术 90 年代以来的最新趋向和热点问题；其二，不忘拾遗补缺，将一些重要的尚未译成中文的国外学术著述囊括其内。

众人拾柴火焰高。译介学术是一件崇高而又艰苦的事业，我们真诚地希望更多有识之士参与这项事业，使之为中国现代化和学术本土化作出贡献。

丛书编委会
2000 年秋于南京大学

目 录

导 言	意识形态的幽灵 … 斯拉沃热·齐泽克	1
第一章	瓶子中的信息 …………… 泰奥德·W·阿多尔诺	44
第二章	阿多尔诺,后结构主义和同一性的批判 …………… 彼特·杜司	59
第三章	工具理性之批判 …… 塞拉·本哈比布	87
第四章	“我”之功能形成的镜子—阶段 …………… 雅各·拉康	123
第五章	意识形态与意识形态国家机器(一项研究的笔记) …… 路易·阿尔都塞	133
第六章	意识形态的(错误)识别机制 …………… 米歇尔·佩肖	184
第七章	意识形态理论中的决定性与非决定性 尼古拉·阿波尔科隆彼 …………… 斯蒂芬·希尔 布利安·S·特纳	198

第八章	有关主体性的一些新问题 戈兰·特尔波恩	217
第九章	西方马克思主义中的意识形态及其兴衰 特瑞·伊格尔顿	234
第十章	女性主义、意识形态和解构主义：一个实用主义的观点 理查德·罗尔蒂	298
第十一章	意识形态、政治、霸权：从葛兰西到拉克罗和穆夫 米开尔·白瑞特	309
第十二章	信念与普通生活：一次访谈录 ... 皮埃尔·希尔迪厄与特瑞·伊格尔顿	349
第十三章	后现代主义与市场 弗雷德里克·詹明信	366
第十四章	马克思怎样发明了症候？ 斯拉沃热·齐泽克	390
选文来源	438
附录	439

导 言

意识形态的幽灵

斯拉沃热·齐泽克

(一) 当今的意识形态批判?

简单回顾一下历史学想象的视野多么变化无常,我们发现自己马上就进入了本题,不得不接受意识形态这一概念冷酷无情的针对性。直到一二十年前,虽然每一个人当时都忙于构想生产和贸易不同的社会组织形式(作为自由资本主义替代物的法西斯主义或共产主义),但制度的生产本能(人与自然及其资源的生产—开发关系)还被认为是一个定数;而在当今,虽然大众的想象力受到有关即将到来的“自然之崩溃”、地球上生命灭绝的种种幻影的迫害——想象“世界末日”看来比对生产方式进行极小的变革还要容易些,但是,正如弗雷德里克·詹明信(Fredric Jameson)极具洞察力地论及的那样,再也没有人严肃认真地考虑可能用什么来取代资本主义了,就好像即使在全球性生态灾难的境况下,自由资本主义也仍然是一个注定存在下去的“实在”。……因此,人们可以明确断定作为生成矩阵(generative matrix)的意识形态的存在,规范

意识形态的幽灵

着有形与无形、可能与不可能之间的关系,以及这种关系中的种种变化。

这种矩阵可以轻易地在“旧”与“新”的辩证法中发现,例如:当一个宣称全新维度与时代的事件被(错误)理解为历史的延续或回归时,或者正相反,当一个完全按照现存秩序的逻辑而铭记的事件被(错误)认为是一场根本性的决裂时。当然,后者的极端例证是由那些马克思主义的批评者们提供的,他们将我们当下的资本主义社会(错误)认为是一种不再受到马克思曾经描述过的资本主义动力支配的新的社会形态。不过,为了避免这种陈腐的例证,让我们转向有关性的领域。当今最常见的一个陈词滥调,就是所谓“虚拟的”或者“电脑化的”性欲带来了与过去的根本决裂,因为在这样的性欲中,与一个“真实的他者”实际的性接触正在自淫之快乐的进攻下节节败退,而自淫的惟一支持就是一个虚拟的他者——受话器——性欲、色情描写,直至电脑化了的“虚拟的性欲”……对这个问题的拉康式的回答是,首先我们得乘着虚拟的性欲尚未到来就揭穿据称可能的“真实性欲”的神话;拉康“不存在性关系”的命题的确切意义就是,“真实”性行为(有血有肉的性伙伴的行为)的结构已经具有与生俱来的虚幻性——他者的“真实”身体只是作为我们虚幻投射的一种支持。换言之,在“虚拟的性”中,一只手套刺激我们在屏幕上所见到的各种刺激物,如此等等,这样的性并不是对真实性欲的一种畸形的扭曲,它只不过是將真实性欲内在的虚幻结构变得明晰了。

西方自由派知识分子对东欧现实的社会主义解体过程中出现的新的国家做出的反应,提供了一个相反方向误解的例证:他们(错误)认为这些国家的出现是对19世纪民族国家传统的回归,然而我们实际上所遭遇的正好是其反面,即建立在抽象的公民概念基础上的传统民族国家的衰落,这种公民观

念等同于宪法的法律秩序。为了描绘这种新型事物的特性，埃蒂安纳·巴利巴尔(étienne Balibar)前不久提到了马克思的那一句老话 *Es gibt keinen Staat in Europa*——欧洲已不存在一个本来意义的国家。综上所述，寄生于社会生活世界(Lebenswelt)的有权势者的旧的幽灵被渐渐从两个方面削弱了。一方面，存在着各种新生的种族社群——尽管其中有些在形式上构成主权国家，但是它们已经不再是严格的欧洲现代意义上的国家，因为它们没有割开国家与种族社群之间的脐带。(俄国的情形可以在此作为例证。在这个国家里，地方性的秘密政党已经起到了一种与权力结构相平行的作用。)另一方面，存在着多重的跨国环节，从跨国资本到秘密政党的卡特尔和国家之间政治共同体(欧盟)。

国家主权的局限性有两个方面的理由，其中任何一个都有足够的强制力为这种限制辩护：生态灾难和核威胁的跨国性特征。这种从两个方面对国家权威的削弱在下面的事实中得到了反映，这个事实是，当今基本的政治对立存在于普遍主义者的“世界主义的”自由民主——代表从上面破坏国家的力量——和新生的“有机论的”民粹主义的社群主义(代表从下面破坏国家的力量)之间，而且，正如巴利巴尔又一次指出的那样^[1]，这样的对立不仅不会被看作是外在的敌对，也不会被看作是两极的补充关系，在这种关系中某一极可以(在这么一种意义上，即：当我们的普遍特征太多时，一点点种族根源给人归属感，从而可以起到稳定形势的作用)平衡其对立面的过度的力量，但在真正黑格尔哲学的意义上，对立物的每一极都内在于它的对立面中，以至于当我们试图把握这个对立面自身时，我们发现已经将其置于对方之中。

鉴于对立的两极这种固有的特性，人们应该避开自由一民主的陷阱，因为它只专注于正在俄罗斯和一些前共产主义

国家发生的事实与可能发生的更为可怕的事实：“欧亚主义”（Eurasism）这一新的霸权意识形态，鼓吹将社群与国家之间的有机联系作为消弭“犹太式的”市场原则和社会原子说有害的影响的解毒剂，将正统的国家帝国主义作为治疗西方个人主义的良方，等等。为了有效地与这些新式的机体论的民粹主义进行斗争，人们必须在某种程度上将批评性的凝视转向自身，使自由—民主的普遍主义自身接受批判性的审查（scrutiny）——为机体论的民粹主义开辟天地，正是这种普遍主义的弱点或“谬误”。

然而，有关意识形态概念之现实性这些相同的例证，还清楚地说明了人们今天为何要急匆匆地放弃意识形态的概念：对意识形态的批判难道不涉及到在某种程度上免除混乱的社会生活一种特权吗？这种特权地位使得某位行动主体，意识到对社会的可见性与不可见性起规范作用的隐藏的机制本身。难道宣称我们可以接近这个部分不是意识形态最明显的案例吗？所以，联系当今认识论的反思状态，意识形态的概念难道不是自我挫败的吗？因此，我们为什么一定要死抱着这么一个具有显然已经过时的认识论含义（思想与现实的“表征”关系，等等）的观念不放呢？难道其本身全然晦涩难懂、含混不清的特性还不是放弃它的充分理由吗？“意识形态”可以指称任何事物，从曲解对社会现实依赖性的沉思的态度到行动取向的一整套信念，从个体赖以维系其与社会结构之关系的不可缺少的媒介，到使得主导政治权力合法化的错误观念，几乎无所不包。意识形态正巧在我们试图摆脱它的时候突然冒出来，而在人们认定它会存在的地方反倒不会出现。

当某种程序被指责为是“地地道道的意识形态”的时候，人们可以确信，它的倒置同样是意识形态的。比如，在通常被认为“与意识形态有关的”程序中肯定包括这两种受历史局限

的条件的恒久化(eternalization);在一种偶然事件中发现某种更高的必然性的行为(从确立男性在“万物之根本”中的主导地位到将艾滋病解释为对现代人罪孽深重生活的惩罚,或者,在一种更为秘密的层面上,当我们遭遇到我们的“真爱”时,就好像这是我们整个一生都在等待的东西,就好像我们过去的生活一直以某种神秘的方式走向这种遭遇一般……):现实世界毫无疑问的偶然性因此而“内化了”,象征化了,被赋予了大写的意义。然而,无视必然性、将它误解为微不足道的偶然性(从精神分析治疗法直到经济学领域,在前者,受分析者对抗的一种主要形式是坚持说他症候性的失语只不过是无关宏旨的失效,而在后者,这个地地道道的意识形态程序将会把危机降低为一种外在的、根本性的偶然事件,结果没能注意到导致危机的制度所固有的逻辑)的反向程序,难道不也是意识形态吗?在这种精确的意义上,意识形态正好是将外在偶然性内化的对立面:它居于对某一内在必然性的结果的外化之中,而这里对意识形态进行批评的任务,恰恰就是在看似只不过是偶然性的事物当中发现其潜在的必然性。

西方媒体报道波黑战争的方式为我们提供了最近一个类似的倒置的例证。最先引人注目的东西就是它与1991年对海湾战争的报道之间的反差,在那时的报道中我们看到了标准的意识形态的人格化:

媒体不仅没有提供关于伊拉克的社会、政治、或宗教倾向以及敌对情绪方面的信息,而是最终将冲突限定为与萨达姆·侯赛因的一场争吵,这是个邪恶之化身,将自己排斥在文明的国际社会之外的罪犯。真实的目的甚至超出了摧毁伊拉克的军事力量,而被陈述为具有精神意义的,成了将要“丢面子”的萨达姆的耻辱。然而,在对波

4

黑战争的报道中,虽然有一些将塞尔维亚总统米洛舍维奇恶魔化的孤立的例证,占主导地位的态度却反映了一种准人道主义观察者的倾向。各家媒体都争先恐后地为我们提供有关冲突的种族及宗教背景方面的教训;数百年的创伤正在重演,结果,为了弄明白冲突的根源,人们得了解的不仅仅是南斯拉夫的历史,还要了解中世纪以来巴尔干国家的全部历史……因此,在波黑冲突中,简单地支持哪一方是不可能的,人们只能耐心地试图把握这相异于我们文明的价值体系的、野蛮场面的背景……可是这种相反的程序却包含着一种意识形态意义上的骗人把戏,比对萨达姆·侯赛因的恶魔化更为狡猾。〔2〕

确切地说,这种意识形态意义上的骗人把戏是由什么构成的呢?用多少有些粗俗的话说,形象地再现“情况的复杂性”的作用是我们免去采取行动的责任。一个远处观望者的轻松的态度,对巴尔干国家间的宗教、种族斗争据说是错综复杂的背景加以形象的再现,在此可以让西方国家推卸对巴尔干国家的责任——那就是,避开这么一个令人痛心的事实:巴尔干战争远远不是什么反常的种族纷争,而是西方没有能够把握南斯拉夫解体后的政治动态,以沉默的方式支持“种族清洗”所产生的直接后果。

在理论领域,我们遭遇到一种相应的颠倒,这关系到用“解构主义的”观点对主体的罪行以及个人的责任的观念提出质疑。主体在道德上和刑事上完全对自己的行为负责的概念,明确地服务于掩盖各种错综复杂的、永远—已经运作的历史—话语假定的意识形态的需要,而这些假定不仅提供了主体行为的语境,而且预先界定了其意义的坐标:只有在对其负责的主体的“罪行”中可以找到在其无效的原因的情况下,制

度才能行之有效。对法律的左翼批评的一个平庸之处是，个人责任和罪行的归因使我们不能够对讨论中行为的具体状况作深入的调查。只需要回忆一下将某种道德限制归因于非裔美国人（“犯罪癖”，“道德迟钝感”，等）中较高的犯罪率的道德—多数的做法就足够了；这样的归因预先排除了对非裔美国人具体的意识形态、政治和经济状况作任何分析。

布莱希特(Brecht)《三便士的歌剧》中有句名言：“Wir w?ren gut anstatt so roh, doch die Verhältnisse, sie sind nicht so!”（我们应该善良而不是粗鲁，只要条件不是像现在这样）。只要必然会导致这句名言中令人难忘的——同样具有意识形态意义的——讥讽，那么这种“把责任推卸给环境”的逻辑，纵然被推至了极端，难道不是自己把自己打败了吗？换言之，难道我们，这些讲话的主体，不是永远——已经忙碌于陈述预先决定我们活动空间的环境吗？

同样无法判断的含混的一个更为具体的例子是由对精神分析标准的“进步的”批评提供的。这儿的责备是，通过无意识的利比多情节，或者甚至借助直接涉及“死亡动机”，对痛苦和精神苦难作精神分析式的解释，会使毁灭性的真实原因变得难以觉察。对精神分析的这种批评在复原精神创伤的终极原因是儿童时代实际的性虐待这一观点中得到了终极的理论表述：借助于介绍创伤的虚幻本源的概念，弗洛伊德据说出卖了他自己发现的真理。^[3]我们因此所获得的不是对外在的、实际的社会条件——家长式的家庭，它在资本主义再生产整体性中的作用，等等——进行的分析，而是关于无法解决的力比多的僵局的故事；我们所得到的不是对导致战争的社会条件的分析，而是“死亡动机”；不是改变社会关系，而是从内在的心理变化和应该让我们有资格接受原原本本的社会现实的“成熟”中寻求解决办法。按照这种观点，为社会变革而做出

5

的努力本身被痛斥为悬而未决的俄底普斯情节的一种表达……如果反叛者是通过与社会权威“非理性的”对抗表现出他悬而未决的精神紧张,那么这种反叛者的概念难道不是纯而又纯的意识形态吗?然而,正如雅奎琳·罗斯所表明的那样,[4]这样将原因外化进入“社会条件”的做法几乎同样是错误的,只要它能够让主体避免遭遇他或他的真实欲望。用这种外化原因的办法,主体不再沉溺于正在他身上发生的一切;对于创伤,他怀有一种简单的外在关系:造成创伤的事件远远不是搅动他的欲望的未被承认的核心,而是从外部扰乱他的平衡。[5]

所有这些例证的悖论在于,走出(我们作为)意识形态(所经历的一切)正好就是我们受控制于它的形式。前东德的《新闻论坛》(*Neues Forum*)所起的作用为我们提供了拥有意识形态的所有标准特征的非-意识形态的反面例证。一种固有的悲剧性民族维度附属于其命运:它描述了一个点,在这一点上某种意识形态“毫不夸张地看待自身”,而不再行使赋予现存权力关系具有“客观性讽刺意义的”(马克思)合法性的功能。《新闻论坛》是由一群热情的知识分子组成的,他们“严肃地对待社会主义”,为了消灭妥协的制度,用资本主义和“确实存在的社会主义”(really existing socialism)以外的乌托邦的“第三条道路”取代它,他们准备着冒一切危险。他们真诚地相信并坚持认为,他们不是为了复辟西方资本主义而工作,结果却证明这只不过是一个非实质性的幻想;但是,我们却可以说,这(作为一种完全没有实质意义的幻想)恰恰就是严格意义上的非意识形态性的(原文为德文):它不以某种倒置-意识形态的形式“反映”任何真实的权力关系。

6

可以由此汲取的理论教训是,意识形态的概念必须脱离“表象主义”的或然性:意识形态与“幻想”毫无联系可言,与其